

PL Instrukcja użytkownika łyżworolek

PRZEZNACZENIE

Łyżworolki służą do jazdy rekreacyjnej. Przed zakupem należy wybrać odpowiedni typ sprzętu w zależności od rozmiaru stóp, wagi ciała, umiejętności i przeznaczenia (rekreacyjne, wyczynowe). Łyżworolki służą do jazdy po gładkim i niezapieszonym podłożu. Jest to sport ślizgowy, który jak większość dyscyplin wiąże się z ryzykiem. Aby zminimalizować zagrożenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

Rozmiary 34-37 oraz 38-41 – przeznaczone dla użytkowników o masie 20-100 kg; klasa A

Rozmiar 30-33 – przeznaczony dla użytkowników o masie 20-60 kg; klasa B

USTAWIENIE WŁAŚCIWEGO ROZMIARU

Zmiany rozmiaru powinna dokonywać osoba dorosła. Przed rozpoczęciem regulacji poluzować zapięcia. W celu zmiany rozmiaru buta należy wcisnąć przycisk znajdujący się z boku buta po zewnętrznej stronie oraz jednocześnie przesunąć przednią część buta do przodu (aby powiększyć rozmiar) lub cofnąć w kierunku tyłu (aby zmniejszyć rozmiar). Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zablokowanie elementów odpowiadających za ustawienie rozmiaru – sprawdzić czy łyżworolka się nie rozsuwa.

ZASADY UŻYTKOWANIA I KONSERWACJA

Zaleca się użytkowanie łyżworolek na powierzchni płaskiej, suchej i niezapieszzonej oraz jeżeli to możliwe z dala od innych użytkowników drogi.

Przed każdą jazdą należy sprawdzić stan techniczny łyżworolek – stan klamer, blokady rozmiaru, kółek, hamulca, prawidłowość dokręcenia osi kół oraz stan łożysk:

Kółka: Mogące się pojawiać pęknięcia, rozwarstwienia lub nadmierne zużycie kwalifikują kółko do wymiany. Zły stan kółek może mieć wpływ na wydajność i kontrolę nad łyżworolkami. Zaleca się regularną zmianę miejscami kółek w celu uniknięcia niesymetrycznego zużycia.

Łożyska: Powinny się lekko obracać bez wyczuwania oporów. W razie nieprawidłowej pracy należy je wymontować, umyć w nacie i nasmarować smarem do łożysk. Jeżeli łożysko po konserwacji będzie dalej się trudno obracało należy je wymienić na nowe. Po każdej jeździe – jeżeli łożysko zostanie zmocone lub ubrudzone w piasku należy je wyczyścić, osuszyć i zakonserwować.

Śruby: powinny być dokręcone umiarem, tak, aby kółka swobodnie się obracały.

Zapięcia: klamry (jeżeli występują) nie powinny nosić śladów uszkodzeń mechanicznych. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy je wymienić.

Hamulec (dot. modeli wyposażonych w hamulec): w czasie użytkowania ulega naturalnemu ścieraniu – nadmierne starty powinien zostać wymieniony na nowy. Należy pamiętać – dla własnego bezpieczeństwa – im większa prędkość jazdy tym dłuższa droga hamowania. Niektóre modele łyżworolek pozwalają na całkowity demontaż hamulca – ze względów bezpieczeństwa nie zaleca się jego demontażu przez użytkowników początkujących.

Wydajność nakrętek samozabezpieczających oraz pozostałych samozabezpieczających się mechanizmów, które należy, bądź mogą być zdejmowane podczas eksploatacji lub konserwacji produktu może zmniejszyć się. Jeżeli zajdzie taka potrzeba należy je wymienić.

Zawsze sprawdzaj obecność ostrych krawędzi, jakie mogły powstać podczas eksploatacji lub konserwacji łyżworolek. Ostre zadziory należy usunąć za pomocą pilnika.

Przed jazdą prawidłowo zasznurowuj łyżworolki lub (w przypadku łyżworolek z klamrami) zapnij klamry i przypnij rzepy. Klamer nie należy zapinać zbyt ciasno. Przed otwarciem należy wcisnąć przycisk zwalniający. Mechanizm sprzączki może ulec uszkodzeniu jeżeli będzie użytkowany niepoprawnie.

Łyżworolki nie zostały wyposażone w urządzenie uruchamiające (rozbiegowe).

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zawsze należy nosić odpowiednie ubranie ochronne włącznie z kaskiem, ochraniaczami na kolana, łokcie i nadgarstki oraz elementy odbłaskowe.

Podczas zakładania ochraniaczy zalecany jest nadzór osoby dorosłej.

Dzieci powinny jeździć pod opieką dorosłych.

Należy przestrzegać ograniczeń wynikających z przepisów ruchu drogowego.

Należy unikać obszarów, na których panuje ruch uliczny.

Nigdy nie wolno być ciągniętym przez pojazd mechaniczny.

Należy nauczyć się podstaw jazdy na łyżworolkach przed przystąpieniem do poruszania się w ruchliwych miejscach lub terenie nachylonym tj. hamowania, skręcania i kontroli prędkości. Najlepiej wziąć kilka lekcji lub zapytać o radę doświadczonego użytkownika.

W każdym przypadku należy uważać na siebie i pozostałe osoby.

Podczas jazdy nie należy przeceniać własnych możliwości.

Stałe utrzymanie sprzętu w dobrym stanie zwiększa jego bezpieczeństwo i przedłuża okres eksploatacyjny.

ABC JAZDY NA ŁYŻWOROLKACH

Aby utrzymać się na łyżworolkach i zachować stabilną postawę należy ugiąć nogi w kolanach i wyciągnąć ręce przed siebie, pochylając się w przód. Aby набrać prędkości, wystarczy w równomiernym tempie odpychać się nogami od powierzchni drogi.

Hamowanie polega na przechyleniu stopy w tył, by zahaczyć umieszczonym z tyłu hamulcem o podłoże. Na początku nauki lepiej próbować hamowania na trawie, żeby uniknąć kontuzji, otarć i zderzeń skóry. Dla zaawansowanych użytkowników proponujemy hamowanie typu T: przednią nogę stawiamy zgodnie z kierunkiem jazdy, a tylną poprzecznie.

Zaleca się zachowanie instrukcji w razie przyszłej reklamacji.

Zabrania się dokonywania zmian i modyfikacji mogących pogorszyć właściwości użytkowe łyżworolek i wpływać na bezpieczeństwo użytkownika.

Uszkodzenia mechaniczne powstałe w trakcie eksploatacji z winy konsumenta takie jak: zarysowania, pęknięcia buta, uszkodzenia płozy, zerwanie sznurówek itp. nie podlegają reklamacji.

EN Inline skates manual

PURPOSE OF USE

Inline skates for recreational use. Before your purchase you should choose the appropriate type, considering your shoe size, weight, skills and use (recreational, professional). Inline skates are designed for use on smooth surfaces not covered by sand. It is a type of skating sports which, like most sports, involves risk. In order to minimise risk you should observe safety precautions.

Sizes 34-37 and 38-41 – designed for user weight 20-100 kg; class A

Size 30-33 – designed for user weight 20-60 kg; class B

ADJUSTING THE SIZE

The skate size must be adjusted by an adult. Before adjusting your skates loosen the buckles. In order to change the skate size press the button on the external side of the skate and at the same time move the front part of the skate forwards (to enlarge the size)

or backwards (to reduce the size). Control if all adjustment mechanism elements are securely locked: check if the inline skate is not extending.

USE AND MAINTENANCE

It is recommended to use inline skates on a smooth and dry surface not covered by sand and, if possible, away from other road users.

Before each use check the technical condition of inline skates: buckles, size locking system, wheels, brakes, proper tightness of wheel axles and bearings:

Wheels: If you notice any cracks, delaminations or excessive wear and tear, wheels should be replaced. The poor state of wheels may impair their effectiveness and the ability to control your inline skates.

It is recommended to replace wheels with one another from time to time in order to avoid asymmetrical wear and tear.

Bearings: They should rotate smoothly without any roughness. If they do not run properly, you should remove them and wash with kerosene, then lubricate with a bearing lubricant. If the bearing does not rotate smoothly after maintenance, it should be replaced by a new one. After each use during which bearings get wet or covered by sand, they must be cleaned, dried and maintained.

Bolts: They should be moderately tightened so that wheels can rotate easily.

Buckles (only for models equipped with buckles): Buckles may not have any signs of mechanical damage. If you notice any damage, they have to be replaced.

Brakes (only for models equipped with brakes): During use brakes are subject to natural wear. Brakes which have been excessively worn should be replaced by new ones. For your own safety remember that the faster you glide, the more time you need to brake. For some models of inline skates it is possible to remove brakes completely. For safety reasons, it is not recommended to remove them for beginners.

The effectiveness of self-locking nuts and other self-locking mechanisms which should or may be removed during use or maintenance of the product may be reduced. If necessary, they should be removed.

Always check for any sharp edges caused by use or maintenance of inline skates. Sharp edges may be removed by a file.

Before each use laces of inline skates must be tied properly and (in case of inline skates with buckles) buckles must be closed, hook-and-loop straps fastened. Buckles may not be closed too tightly. Press the release button in order to open. The buckle mechanism may break down if not used properly.

Inline skates have not been equipped with any starting

mechanism.

SAFETY PRECAUTIONS

Always wear suitable protective clothing, including a safety helmet, knee pads, elbow pads, wrist guards and reflective elements.

Putting protective pads and guards on should be supervised by an adult.

Children should skate under the supervision of adults.

Observe restrictions following from traffic regulations.

Avoid traffic areas.

You may not be pulled by a motor vehicle.

Before skating in busy or sloped areas you should learn the basics of skating, i.e. how to brake, turn and control speed. It is recommended to take a few lessons or ask an experienced user for advice.

At all times you should take care of yourself and other persons.

While skating you should not overestimate your own skills.

Maintaining your equipment in good condition increases its safety and ensures its longer life.

BASICS OF INLINE SKATING

In order to assume the right and stable posture on inline skates you should bend your knees and put your arms in front of you leaning forward. To move faster push off both feet alternately at even pace.

In order to stop lean your foot back so that the brake attached to the back of your skate touches the ground. At first try braking on the grass to prevent any injuries, abrasions and scratches. For advanced users we recommend to perform a T-stop: place your front foot in a direction you are going and your back foot perpendicularly.

Keep this manual for any possible complaints in future.

It is forbidden to make any changes or modifications which could impair essential features of inline skates as well as affect the safety of the user.

Mechanical damage occurred during the use at fault of the customer, such as scratches or cracks of shoes, damaged blades, ripped laces etc. do not give rise to a complaint.

DE Bedienungsanleitung für Inline-Skates

VERWENDUNGSZWECK

Inline-Skates sind für den Freizeitgebrauch bestimmt. Vor dem Kauf wählen Sie den entsprechenden Typ. Berücksichtigen Sie Ihre Schuhgröße, Ihr Gewicht, Ihre Fähigkeiten und den Verwendungszweck (Freizeitgebrauch, Leistungssport). Inline-Skates sind zum Skaten auf einem glatten Boden ohne Sand geeignet. Das ist ein Rollsport, der so wie die meisten Sportarten mit dem Risiko verbunden ist. Um das Risiko zu minimieren, sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Größen 34-37 und 38-41 – geeignet für Benutzer mit dem Gewicht von 20-100 kg; Klasse A

Größe 30-33 – geeignet für Benutzer mit dem Gewicht von 20-60 kg; Klasse B

GRÖSSE RICHTIG VERSTELLEN

Die Größe sollte von einem Erwachsenen verstellt werden. Bevor Sie mit dem Verstellen beginnen, lösen Sie die Schnallen. Um die Schuhgröße zu verstellen, drücken Sie den Knopf, der sich auf der Außenseite des Schuhs befindet und schieben Sie gleichzeitig den vorderen Teil des Schuhs nach vorne (um die Größe zu vergrößern) oder nach hinten (um die Größe zu verkleinern). Bitte prüfen Sie, ob die verstellbaren Elemente richtig blockiert sind. Prüfen Sie, ob sich die Inline-Skates nicht ausdehnen.

GEBRAUCH UND WARTUNG

Es wird empfohlen, Inline-Skates auf einem flachen, trockenen Untergrund ohne Sand zu benutzen, und, soweit möglich, entfernt von anderen Straßenbenutzern.

Vor jedem Gebrauch ist der technische Zustand von Inline-Skates zu prüfen: Schnallen, Blockade des Verstellmechanismus, Räder, Bremse, richtige Befestigung von Radachsen, Lager:

Räder: Bei Rissen, Verformungen und übermäßigem Verschleiß sind die Räder durch neue zu ersetzen. Der schlechte Zustand von Rädern kann die Funktionsfähigkeit und Ihre Kontrolle über Inline-Skates beeinflussen. Es wird empfohlen, Räder regelmäßig gegeneinander zu vertauschen, um den asymmetrischen Verschleiß auszugleichen.

Lager: Sie sollen sich leicht drehen, ohne spürbaren Widerstand. Bei fehlerhafter Arbeit sind sie abzunehmen, im Petroleum zu waschen und mit dem Schmiermittel zu schmieren. Wenn sich die Lager nach der Wartung immer noch schwer drehen, sind sie durch neue zu ersetzen. Nach jeder Fahrt, wenn die Lager nass oder mit Sand beschmutzt werden, sind sie zu reinigen, zu trocken und zu konservieren.

Schrauben: Sie sollten mäßig angezogen werden, so dass sich die Räder leicht drehen.

Verschlüsse: Schnallen (soweit vorhanden) dürfen keine Spuren von mechanischen Schäden aufweisen. Werden irgendwelche Beschädigungen festgestellt, sind die Schnallen durch neue zu ersetzen.

Bremse (betrifft Modelle, die mit einer Bremse ausgestattet sind): Beim Gebrauch wird die Bremse natürlich verschlissen. Eine übermäßig verschlissene Bremse ist durch eine neue zu ersetzen. Für Ihre eigene Sicherheit beachten Sie, dass je schneller Sie fahren, desto länger der Bremsweg ist. Bei manchen Modellen von Inline-Skates ist es möglich, die Bremse völlig abzubauen, was jedoch aus Sicherheitsgründen für Anfänger nicht empfohlen wird.

Die Funktionsfähigkeit von selbstsichernden Muttern und anderen selbstsichernden Mechanismen, die bei dem Gebrauch oder der Wartung des Produkts abgenommen werden sollen oder können, kann sich verschlechtern. Im Bedarfsfall sind sie durch neue zu ersetzen.

Prüfen Sie immer, ob bei dem Gebrauch oder der Wartung der Rollschuhe scharfe Kanten entstanden sind. Scharfe Kanten sind mithilfe einer Feile zu entfernen.

Vor der Fahrt sind die Inline-Skates ordentlich zu schnüren oder (bei Inline-Skates mit Schnallen) zu schnallen und mit Klettverschlüssen zu schließen. Sie sollten nicht zu eng geschnallt werden. Vor dem Öffnen drücken Sie den Löseknopf. Schnallen können beschädigt werden, wenn sie falsch gebraucht werden.

Inline-Skates sind weder mit einem Anlaufmechanismus.

SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie immer entsprechende Schutzkleidung mit einem Schutzhelm, Knie-, Ellenbogen- und Handgelenkschoner sowie reflektierende Elemente.

Es wird empfohlen, Schützer unter der Aufsicht eines Erwachsenen anzuziehen.

Kinder sollten unter der Aufsicht von Erwachsenen skaten.

Beachten Sie die Einschränkungen der Verkehrsregeln.

Vermeiden Sie Verkehrsgebiete.

Sie dürfen nie von einem Kraftfahrzeug gezogen werden.

Bevor Sie auf verkehrsreichen oder geneigten Gebieten inlineskaten, lernen Sie die Grundlagen dieser Sportart, d.h. wie man bremst, abbiegt und die Geschwindigkeit kontrolliert. Es ist ratsam, ein paar Übungsstunden

zu nehmen oder einen erfahrenen Skater um Rat bitten.

In jedem Fall passen Sie gut auf sich selbst und andere Personen auf.

Sie sollten Ihre eigenen Fähigkeiten beim Fahren nicht überschätzen.

Wenn Sie die Sportgeräte in einem guten Zustand erhalten, erhöht sich Ihre Sicherheit und die Lebensdauer der Geräte.

INLINE-SKATING FÜR ANFÄNGER

Um die richtige Position auf Inline-Skates einzunehmen und die stabile Haltung beizubehalten, beugen Sie Ihre Knie und strecken Sie Ihre Arme nach vorne, indem Sie sich nach vorne lehnen. Um schneller zu fahren, stoßen Sie sich abwechselnd mit Ihren Füßen in einem gleichmäßigen Tempo ab.

Um zu bremsen, beugen Sie Ihren Fuß nach vorne, damit die Bremse, die sich vorne befindet, auf den Boden gebracht wird. Zuerst versuchen Sie, auf dem Rasen zu bremsen, um Verletzungen, Schürfungen und Schrammen zu vermeiden. Fortgeschrittenen Benutzern empfehlen wir einen T-Stopp: das vordere Bein stellen Sie in die Fahrtrichtung und das hintere – quer zur Fahrtrichtung.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für eventuelle künftige Reklamationen auf.

Es ist verboten, jegliche Änderungen und Modifikationen vorzunehmen, die die Funktionsfähigkeit von Inline-Skates verschlechtern und die Sicherheit der Benutzer beeinflussen könnten.

Mechanische Beschädigungen, die bei dem Gebrauch auf Verschulden des Verbrauchers entstanden sind, wie z.B. Kratzer, Risse an Schuhen, beschädigte Kufen, gerissene Schnürsenkel usw. stellen keinen Grund zur Reklamation dar.

IMPORTER



SMJ Sport

01-023 Warszawa, ul. Dzielna 11
tel/fax: 022-8383352, 022-8383342
022-6367625, 022-8383165

www.smjsport.pl